

INSTRUCTIONS MANUAL

CITRUS JUICER

EN

MODE D'EMPLOI

PRESSE-AGRUMES

FR

MANUAL DE USO

EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS

ES



---

**Important information for the user  
Informations importantes pour l'utilisateur  
Información importante para el usuario**

---



**Instructions / Instructions / Instrucciones**



**Description / Description / Descripción**



**Use / Usage / Uso**



**Cleaning and maintenance / Nettoyage et entretien / Limpieza y mantenimiento**



**Safety instructions / Directives de sécurité / Instrucciones de seguridad**



**Information / Informations / Información**



**Advice / Conseil / Recomendaciones**

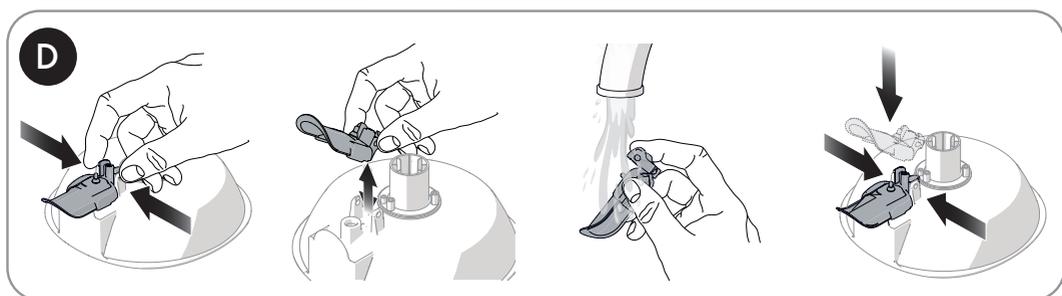
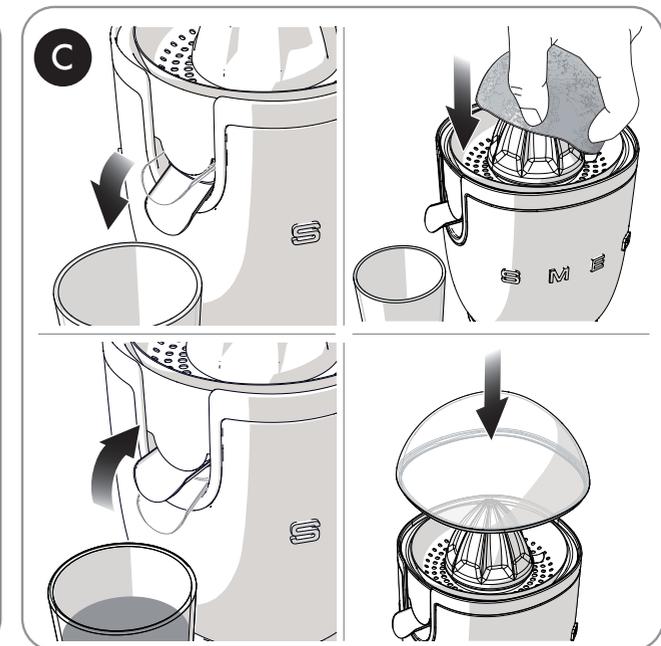
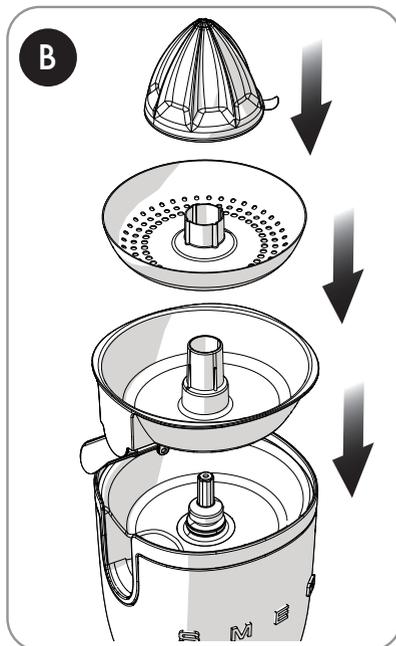
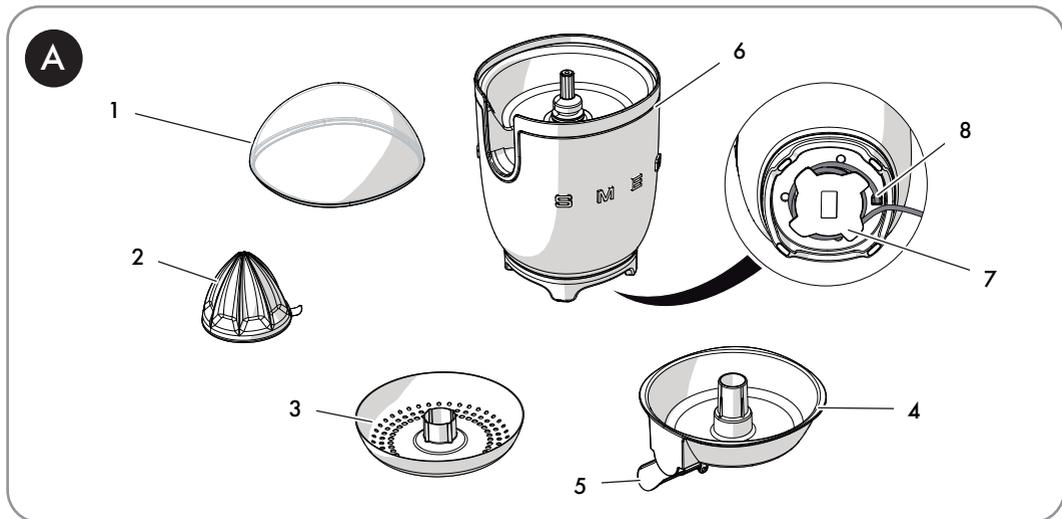
---

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté un de nos appareils. Nos produits sont uniques car ils associent un style emblématique à des solutions techniques innovantes. Ils s'harmonisent parfaitement avec les autres produits de notre gamme et fonctionnent tout aussi bien comme objets de design autonomes dans votre cuisine. Nous espérons que vous aimerez utiliser votre nouvel appareil! Meilleures salutations,

Estimado cliente, gracias por comprar uno de nuestros aparatos. Nuestros productos son excepcionales porque combinan un estilo icónico con soluciones técnicas innovadoras. Se combinan perfectamente con otros productos de nuestra gama y funcionan igual de bien como objetos de diseño independientes en su cocina. ¡Esperamos que disfrute de su nuevo aparato! Un cordial saludo.

**SMEG S.p.A.**





**ADVERTENCIA:** Siga estrictamente las instrucciones contenidas en el presente manual para evitar incendios o explosiones que pueden ser causa de daños materiales, lesiones personales o muerte.



## LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Su seguridad y la seguridad de los demás son muy importantes. En este manual y en el del aparato le proporcionamos muchos mensajes de seguridad importantes. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato y respete siempre todos los avisos de seguridad.



## RECONOZCA LOS AVISOS DE SEGURIDAD

Este es un símbolo de alerta sobre la seguridad. Este símbolo advierte sobre peligros potenciales que pueden provocar lesiones personales graves o la muerte.

## COMPRENDA LAS PALABRAS DE AVISO

Una palabra de aviso – PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN – acompaña siempre el símbolo de alerta de seguridad. PELIGRO indica los riesgos más graves. Indica un peligro de muerte o de lesiones graves si no se siguen las instrucciones de inmediato. ADVERTENCIA significa que existe un peligro de muerte o lesiones graves si no respeta las instrucciones. ATENCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones moderadas.

## ADVERTENCIA



- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico.
- Use el aparato solo para los fines para los que ha sido diseñado. El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por un uso indebido de este aparato.
- Este aparato cumple con las directivas de seguridad vigentes. Un uso indebido de este aparato puede provocar lesiones personales y daños materiales.
- Lea todas las instrucciones antes de instalar o usar el aparato por primera vez.
- Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y en caso de cesión del aparato entréguelo a los futuros usuarios.



## PROTECCIONES IMPORTANTES

Los avisos de seguridad le explican en qué consiste el peligro, lo que usted puede hacer para evitar el riesgo de lesiones y lo que puede suceder si no sigue las instrucciones.

**IMPORTANTE:** Cumpla con todos los códigos y las normativas vigentes.

**ADVERTENCIA:** Para su seguridad, siga las instrucciones contenidas en este manual para reducir el riesgo de incendio o explosión y evitar daños materiales, lesiones personales o la muerte.

No almacene ni emplee gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este aparato ni de cualquier otro aparato.



**NOTA:** Este aparato **NO** debe ser instalado en casas prefabricadas (autocaravanas/rodantes) o en vehículos de recreo.

**NO** instalar este aparato al aire libre.

# PROTECCIONES IMPORTANTES



## ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales al usar el aparato, es necesario observar algunas precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

Para garantizar un uso seguro del aparato, siga todas las instrucciones de seguridad.

- Lea atentamente este manual de uso antes de utilizar el aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Apague el aparato inmediatamente después del uso.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
- Desenchufe el aparato de la toma eléctrica antes de la limpieza y después de cada uso.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua o en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o si el aparato se ha caído o está averiado.
- No permita que el cable cuelgue del borde de una mesa o mesada.
- Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica para sustituirlo y evitar posibles riesgos.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con bordes afilados.
- No coloque el aparato encima o cerca de quemadores de gas o eléctricos encendidos, dentro de un horno o cerca de fuentes de calor.
- Nunca intente reparar el aparato sin la ayuda de un técnico cualificado.
- En caso de mal funcionamiento, lleve el aparato a un técnico cualificado para su reparación.
- No efectúe ningún cambio en el aparato.
- Nunca intente extinguir una llama/incendio con agua: apague el aparato, desenchúfelo de la toma y cubra la llama con una tapa o con una manta ignífuga.
- APAGUE el aparato y desenchúfelo de la toma cuando no lo utilice, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Para desenchufarlo, sujete el enchufe y estire de la toma. Nunca estire del cable de alimentación.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años siempre y cuando sean supervisados o instruidos sobre el uso seguro del aparato y siempre y cuando entiendan los riesgos que conlleva.
- La limpieza y mantenimiento pueden ser realizados por niños mayores de 8 años si están supervisados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.



# PROTECCIONES IMPORTANTES

## Para este aparato

- Durante el funcionamiento, evite el contacto con las partes en movimiento. Durante el funcionamiento, mantenga las manos, el pelo, la ropa y las herramientas lejos de las partes en movimiento para evitar lesiones o daños al aparato.
- Desenchufe siempre el exprimidor si se queda sin vigilancia, antes del montaje y desmontaje de componentes y antes de la limpieza.
- Desenchufe el exprimidor de la toma cuando no esté en funcionamiento, antes de limpiarlo y en caso de mal funcionamiento.
- Deje enfriar el exprimidor antes de limpiarlo.
- No levante, estire o mueva el exprimidor tirando del cable. Tome siempre el exprimidor por la base del motor para moverlo.
- No rellene en exceso el recolector de jugo.
- No utilice el exprimidor durante más de 3 minutos consecutivos. ¡Peligro de sobrecalentamiento del motor!
- No utilice el exprimidor en combinación con piezas o accesorios de otros fabricantes.
- Utilice solo piezas de recambio originales del fabricante. El uso de piezas de recambio no recomendadas por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Coloque el exprimidor solo en superficies planas y secas.
- Antes de poner en marcha el exprimidor, asegúrese de que esté bien montado.
- Evite mojar o rociar con líquido la base del motor o el cable del exprimidor. En caso de contacto con líquidos, desenchufe inmediatamente el cable de la toma eléctrica y séquelo bien: ¡Riesgo de descarga eléctrica!
- Evite dejar residuos de pulpa seca en las superficies del exprimidor.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el filtro y la boquilla no estén bloqueados por trozos de pulpa.
- Mantenga el exprimidor vacío y limpio antes y después del uso.
- No utilice el exprimidor para almacenar objetos.
- No utilice limpiadores abrasivos ni objetos afilados para limpiar o eliminar residuos de pulpa de los componentes del exprimidor de cítricos.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



## 1 Instrucciones

Este manual forma parte del aparato y, por lo tanto, debe conservarse en su totalidad y en un lugar accesible para el usuario durante toda la vida útil del aparato.

### 1.1 Uso previsto

- Utilice el aparato solo en interiores y a una altura máxima de 2000 metros.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:
- áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- bed and breakfast / alojamientos de turismo rural
- por huéspedes de hoteles, moteles y otros alojamientos residenciales.
- Cualquier otro uso, por ejemplo en restaurantes, bares o cafeterías, se considera inapropiado.
- El aparato debe utilizarse para extraer el jugo de los cítricos (naranjas, pomelos y limones). Cualquier otro uso se considera impropio. No destine el aparato a usos distintos del previsto.
- El aparato no ha sido diseñado para funcionar con temporizadores externos ni con sistemas de control remoto.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas.
- Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La limpieza y mantenimiento deben ser realizados por niños mayores de 8 años solo si están supervisados por un adulto.

### 1.2 Instrucciones generales de seguridad

- Desenchufe el aparato antes de sustituir las piezas móviles o desmontables (por ejemplo, el cono exprimidor, el colador y el recolector de jugo).
- No deje el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
- No sumerja el aparato, la base del motor, el cable de alimentación ni el enchufe en agua o en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe parecen estar dañados o si el aparato se ha caído o está averiado.
- En caso de avería o si se daña el cable de alimentación, el aparato solo debe ser reparado por un técnico cualificado o por un centro de asistencia técnica autorizado.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con bordes afilados.
- No tire del cable para desenchufarlo de la toma de corriente.
- No ponga el aparato cerca o encima de quemadores encendidos, de placas eléctricas, dentro de un horno o cerca de otras fuentes de calor.
- No intente reparar el aparato sin la ayuda de un técnico cualificado.
- Cualquier modificación al aparato anulará la garantía.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente antes del montaje, desmontaje y limpieza, y en cuanto termine de utilizarlo.



# PROTECCIONES IMPORTANTES

## 1.3 Atención

- Desconecte el aparato de la alimentación antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas en movimiento durante el uso. Durante el funcionamiento, mantenga las manos, el pelo, la ropa y las herramientas lejos de las partes en movimiento para evitar lesiones personales y/o daños al aparato.
- Desconecte siempre el exprimidor de cítricos de la toma de corriente si se queda sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Desenchufe el exprimidor de cítricos cuando no se utilice, antes de limpiarlo y si detecta alguna avería.
- Deje enfriar el exprimidor de cítricos antes de limpiarlo.
- No levante, estire o mueva el exprimidor de cítricos mediante el cable. Sujete siempre el exprimidor de cítricos por el cuerpo del motor cuando lo mueva.
- No rellene en exceso el recolector de jugo.
- No utilice el exprimidor de cítricos durante mucho tiempo. El motor podría sobrecalentarse. Si se detiene debido a un uso prolongado, deje enfriar el motor durante 15-20 minutos.
- No utilice el exprimidor de cítricos con piezas o accesorios de otros fabricantes.
- Utilice solamente repuestos originales. El uso de repuestos no aprobados por el fabricante podría causar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Coloque el exprimidor de cítricos solo en superficies secas y niveladas.
- Asegúrese de que el exprimidor de cítricos esté correctamente montado antes de ponerlo en funcionamiento.
- Evite mojar o rociar con líquido el cuerpo del motor y el cable del exprimidor de cítricos. En caso de contacto con líquidos, desenchufe inmediatamente el exprimidor de cítricos y séquelo bien: ¡Peligro de descarga eléctrica!
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el colador y la boquilla no estén bloqueados por residuos de pulpa.
- Mantenga el exprimidor de cítricos vacío y limpio antes y después de cada uso.
- No utilice el exprimidor de cítricos para almacenar objetos.

## 1.4 Responsabilidad del fabricante

El fabricante no será responsable por lesiones o daños causados por:

- cualquier uso del aparato diferente del previsto.
- No haber leído el manual de uso.
- La modificación de alguna de las partes del aparato.
- El uso de piezas de recambio que no sean originales.
- No haber seguido las instrucciones de seguridad.



## 1.5 Eliminación



Este aparato debe eliminarse por separado de otros residuos (Directiva 2012/19/UE).

- Este aparato no contiene sustancias en cantidades suficientes para ser considerado peligroso para la salud y el medioambiente, de conformidad con las directivas europeas actuales.
- ¡Los equipos eléctricos viejos no deben eliminarse junto con la basura doméstica! De acuerdo con la legislación vigente, los aparatos eléctricos al final de su vida útil deben llevarse a centros de recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos. De este modo, los materiales de valor de los aparatos viejos podrán ser reciclados, protegiendo así el medioambiente. Para más información, póngase en contacto con las autoridades locales o con los empleados del centro de reciclaje.

Tenga en cuenta que para el embalaje del aparato se utilizan materiales no contaminantes y reciclables.

- Elimine los materiales de embalaje en los centros adecuados de recogida selectiva de residuos.



### Embalaje plástico

#### Peligro de asfixia

- No dejar el embalaje ni ninguna de sus partes sin supervisión.
- No permita que los niños jueguen con las bolsas de plástico.



### Peligro de electrocución

- Enchufe a una toma de tierra bipolar.
- No use adaptadores.
- No use cables de prolongación.
- La violación de estas instrucciones puede ser causa de muerte, incendio o descargas eléctricas.
- Desenchufe el exprimidor de cítricos antes de limpiarlo.
- No sumerja la base del motor en agua u otros líquidos.



### Peligro de puesta en marcha imprevista

- Asegúrese de que el exprimidor de cítricos esté desenchufado antes de montar o desmontar los componentes del exprimidor.



## Partes en movimiento

### Riesgo de lesiones personales o daños al aparato

- No haga funcionar el exprimidor de cítricos durante mucho tiempo. Deje enfriar el motor antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- No introduzca los dedos, tenedores o cucharas dentro de la boquilla. Esto puede provocar lesiones personales o daños al aparato.
- Mantenga las manos, el pelo, las joyas sueltas, las corbatas o la ropa, las espátulas y otros objetos alejados del cono y del colador del exprimidor de cítricos para evitar lesiones personales o daños al aparato.
- No toque el cono exprimidor ni el colador mientras el exprimidor de cítricos esté enchufado.



## Uso impropio

### Peligro de daños a las superficies

- No utilice chorros de vapor para limpiar el aparato.
- No use productos de limpieza que contengan cloro, amoníaco, lejía o alcohol en piezas con acabados metálicos (por ejemplo, anodizado, niquelado o cromado).
- No utilice detergentes abrasivos (p. ej. productos en polvo, quitamanchas y estropajos o esponjas metálicos).
- No utilice materiales ásperos o abrasivos ni rasquetas de metal afiladas.

## 2 Descripción del producto (Fig. A)

- 1) Cubierta antipolvo
- 2) Cono exprimidor
- 3) Colador
- 4) Recolector de jugo
- 5) Boquilla antigoteo
- 6) Cuerpo del motor
- 7) Cable retráctil incorporado
- 8) Pies antideslizantes



Los componentes destinados a entrar en contacto con los alimentos están fabricados con materiales que cumplen con las disposiciones de la legislación vigente.

## 3 Uso

### 3.1 Antes del primer uso

- 1) Quite las etiquetas y adhesivos del exprimidor de cítricos.
- 2) Lave cuidadosamente los componentes del exprimidor de cítricos y déjelos secar completamente (véase "4.2 Limpieza de los componentes del exprimidor de cítricos").

### 3.2 Funcionamiento (Fig. B)

- 1) Introduzca el recolector de jugo (4) en su alojamiento, encima del cuerpo del motor (6).
- 2) Coloque el colador (3) en el recolector de jugo (4) y, a continuación, coloque el cono (2) en el colador (3).



### 3.3 Uso del exprimidor de cítricos (Fig. C)

- 1) Corte el cítrico por la mitad.
- 2) Coloque el exprimidor de cítricos en una superficie seca y nivelada.
- 3) Abra la boquilla antigoteo (5) bajándola y coloque un vaso u otro recipiente debajo.
- 4) Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
- 5) Presione la mitad del cítrico sobre el cono exprimidor (2), asegurándose de que la boquilla antigoteo (5) esté abierta. El motor se pondrá en marcha automáticamente.
- 6) Una vez extraído todo el zumo, retire la mitad del cítrico del cono (2) para que el motor se detenga automáticamente.
- 7) Cierre la boquilla antigoteo (5).
- 8) Cuando termine de utilizar el exprimidor de cítricos, lave y seque bien los componentes (véase "4.2 Limpieza de los componentes del exprimidor de cítricos").
- 9) Coloque la cubierta antipolvo sobre el producto (1).



#### Consejos y sugerencias para el usuario

- No presione demasiado los cítricos sobre el cono para evitar que la médula amarga se extraiga con el zumo.
- No utilice objetos duros o afilados para retirar la pulpa para no rayar o dañar el colador o el cono exprimidor.

## 4 Limpieza y mantenimiento

- No deje que la pulpa de los cítricos se seque en las superficies del exprimidor.
- No utilice detergentes abrasivos ni objetos afilados para lavar o eliminar residuos de pulpa de los componentes del exprimidor de cítricos.

### 4.1 Limpieza de la base del motor

Para mantener la superficie exterior de la base del motor en buen estado, se debe limpiar regularmente después del uso. Deje enfriar el aparato. Utilice un paño suave y húmedo con un detergente suave.

### 4.2 Limpieza de los componentes del exprimidor de cítricos

El cono exprimidor (2), la tapa, (1) el colador (3) y el recolector de jugo (4) también se pueden lavar en el lavavajillas.

Para obtener mejores resultados, la boquilla antigoteo (5) se puede separar y lavar por separado con agua corriente (Fig. D).

Seque bien los componentes, asegurándose de colocar la cubierta antipolvo (1) cuando el aparato no esté en uso.



## Limpieza y mantenimiento

### 4.3 Qué hacer si...

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está correctamente introducido en la toma de corriente	Introduzca el enchufe en la toma de corriente. No utilice adaptadores ni extensiones. Asegúrese de que el disyuntor principal esté encendido.
	El cable está defectuoso	Diríjase a un Centro de asistencia autorizado para su sustitución.
	Falta de corriente	Asegúrese de que el disyuntor principal esté encendido.
	Activación del interruptor de la protección del motor debido al uso continuo y prolongado del aparato	Espera 15/20 minutos para que se enfríe el motor.



Si el problema no se ha resuelto o en el caso de otro tipo de avería, póngase en contacto con su centro de asistencia técnica local.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification jugée nécessaire pour l'amélioration de ses produits sans avis préalable. Les illustrations et les descriptions contenues dans ce manuel ne sont donc pas contraignantes et sont simplement indicatives.

El fabricante se reserva el derecho de realizar sin previo aviso cualquier modificación que considere necesaria para la mejora de sus productos. Por tanto, las ilustraciones y descripciones incluidas en este manual no son vinculantes y son puramente indicativas.